

彦根信息简报

2026 年 7 月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 电话 0749-30-6113



彦根市政府主页汉语网页



彦根信息简报电子版

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。

《主要内容》

国民年金保险费的免缴及缓缴申请	第3页
夏季戏水场所将要开放	第3页
彦根夏季浴衣节	第5页
垃圾专用塑料袋将调整价格	第7页



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店）* MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2026 年 6 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	ひこねこくさいこうりゅうかい 彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	免费
周一至周五 (一对一方式)	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂 白天及晚上 各 1 小时	イノベーション オフィス 「納屋七」	ウィークデイ にほんごきょうしつ Weekday 日本語教室 ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	ひこね ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	每次 200 日元
针对未学过日语的人教基础日语 若欲了解详情，请打电话询问。		おうみ 近江ふるさと会館	マザーレイク日本語学院 ☎ 0749-47-3447	

请您记住 “ひこね外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。例如：市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。

信息公告栏

【请注意 支撑民生购物券要在有效期内用完!】

彦根市为支撑民生发行的购物券，将从7月1日（周三）起在市内的对象店铺可以使用。对象店铺清单，请扫描二维码，查看专用网页。但是，请注意购物券的有效期。购物券于7月1日（周三）生效，有效至9月30日（周三）截止。逾期无效。请注意保管购物券，不要丢失。

若欲以电子购物券方式使用，烦请提前下载专用的应用软件“regionPAY”。6月23日（周二）凌晨0点以后可以充值。等到6月底尚未收到购物券的话，请跟下面所示的呼叫中心联系。

询问：彦根市生活応援クーポン事業コールセンター（彦根市生活支援购物券项目 呼叫中心）

☎ 0570-033-242（需要承担通话费） 上午9:00～下午5:00（含周六、周日、节假日）

【令和8年度（2026年度）国民年金保险费的免缴及缓缴申请】

由于经济上的原因，如期如数缴纳国民年金保险费有困难的人，经过审批可以享受免缴或缓缴保险费的待遇。没有享受免缴或缓缴保险费的待遇而在忘记缴纳保险费的状态下，万一遇到意外事故，造成残疾或死亡等的状况时，会有不能领取残疾基础年金及遗族基础年金的可能性。

申请窗口：彦根年金事务所或者彦根市政府（市政府办公厅1楼保险年金课、稻枝支所、各处出張所皆可受理）
受理开始日期：7月1日（周三）

免缴缓缴待遇可适用期间：2026年7月～2027年6月

※以申请日期为准，追溯到2年1个月前为止，可以申请免缴或缓缴国民年金保险费。

询问：保険年金課（保险年金课） ☎ 0749-30-6136 传真 0749-22-1398

【个人编号卡有关业务 周日临时办公】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于2026年8月9日（周日）临时办公。（无翻译服务）

办公时间：8月9日（周日） 上午9:30～下午1:00（叫号配发时间：9:30～12:30）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1楼

预约：领卡必须要预约时间。请一定事先通过电话或在网上（请扫描二维码）预约时间。

携带物品：自己的身份证明（例如，在留卡）等

其他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



（预约）

【夏季戏水场所将要开放】

① 外马场公园（京町二丁目） ② 多景公园（八坂町）

※利用时候须知的注意事项等，请查看彦根市主页。

开放期间：7月17日（周五）～8月31日（周一）

开放时间：上午9:30～下午12:30

对象年龄：学龄前幼儿（必须有监护人陪伴）

询问：都市計画課（城市规划课） ☎ 0749-30-6124 传真 0749-24-8517



【暑假期可以提供自习场所】

开放时间：自7月21日（周二）至8月28日（周五）之间的周二、周四、周五，上午9:00～12:00
（也可能临时变更开放计划。）

地点：福祉中心（平田町）3楼31会议室西

※限暑假期放的自习场所，不仅是福祉中心，市内还有多处。详情，请查看市政府主页。

询问：子ども若者支援課（儿童青年支援课） ☎ 0749-49-2251 传真 0749-26-1768

【开设乘凉避暑场所!】

预测中暑危险性极高的气象状况下，国家有关当局将于前一天的下午 2 点左右发表“熱中症特別警戒アラート”（中暑特别注意预警）。一旦发表特别警戒预警，大家可以在预警有效的时间段内随时到市政府指定的酷热避难设施“クーリングシェルター”避暑。

※如果家中有空调，可以确保凉快的环境的话，不用来市政府指定的酷热避难设施。

发表中暑特别注意预警的时候，
市政府通过电子邮件发送系统发信息。



←扫码即可登记到
邮件发送系统

酷热避难设施的标志



彦根市指定的主要酷热避难设施

市政府办公大楼（“市役所本庁舎” 元町）、福祉中心（“福祉センター” 平田町）、“くすのきセンター”（八坂町）、儿童中心（“子どもセンター” 日夏町）、稻枝支所（田原町）等。

有关其他设施，和可以利用的时间等详细信息，请阅览彦根市政府主页（请扫码）。

询问：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870

招 募

【招生 “テクノカレッジ” 高等技术专科学校】

高等技术专科学校“テクノカレッジ”招收 10 月期入学的新生。该校是一所以职业技术培训为目的的专科学校。

可报名人：曾未参加培训的求职者

名 额：

▶“テクノカレッジ”米原：焊接工程科 10 名

▶“テクノカレッジ”草津：ICT 技术科 15 名；居住生活环境施工科 10 名

报名期限：8 月 13 日（周四）

报 名 处：各地“ハローワーク”（公共工作介绍所）的咨询柜台

询 问：“テクノカレッジ”米原 ☎ 0749-52-5300

“テクノカレッジ”草津分校 ☎ 077-564-3296



活 动 信 息

【彦根早市】

将于 7 月 19 日（周日）早上 8:00～中午 12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全”、“地产地销”、“手工”作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等。若是您有意以摊主身份参与早市，请与实行委员会联系。

询问：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根夏季浴衣节】

夏天的风景诗“彦根夏季浴衣节”今年也如期举行。彦根夢京橋城堡路（夢京橋キャッスルロード）和四番町广场（四番町スクエア）上会摆出小吃、游戏等的路边摊，主舞台上进行各种表演。

按目前计划，当天下午5点以后大手前空地保留一些停车位。

但因为数量不多，所以，请尽可能使用公共交通。

日期：8月1日(周六) 17:00~20:30

活动地点：“彦根夢京橋城堡路・四番町广场”

（夢京橋キャッスルロード・四番町スクエア）（彦根市本町）

（交通管制 16:00~22:00）（小雨天照常进行・暴风雨天气中止）



★穿着浴衣或简易浴衣“甚平”的人，可以获得下面所示的的特别优惠。（17：00~19：30）★

①对先到的1000人赠予参加奖礼物（送完为止）②发放抽奖会（20:00开始）的参加券

对象：穿着浴衣或简易浴衣“甚平”的人

受理会场：口袋公园前（夢京橋キャッスルロード）

询问：彦根ゆかたまつり実行委員会（彦根浴衣节工作委员会）

☎ 0749-22-4551 传真 0749-26-2730



← 详情请扫描二维码

第48届 “鸟人”飞行大赛 2026

时间 7月25日(周六) 人力机组

7月26日(周日) 滑翔机组

地点 琵琶湖湖岸 松原地区（松原町）

让我们来“点燃”彦根的盛夏，迎接“鸟人飞行大赛”。怀着“在空中飞翔”的梦想，充满激情、不断钻研和提高飞行技术的“鸟人们”，今年也将在琵琶湖的空中进行挑战！

※ 依照当天的天气状况，有可能会取消大赛。详细情况，请参照鸟人飞行大赛专题主页。



copyHIKONE/ytv

推出鸟人飞行大赛 X “ひこにゃん”（彦根喵）的联名纪念品！

今年也会在彦根物产店里卖各种各样的彦根猫纪念品！

让我们拿着会场限定纪念品，一起来为鸟人飞行大赛呐喊加油吧！

〈制作〉“読売テレビ” 读卖电视台

〈协助〉彦根市观光交流课 ☎ 0749-30-6120 FAX 0749-24-9676

实时直播 →



健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2026 年 8 月（要预约时间）】

★ 不发个别通知。携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（8 月）	体检对象婴幼儿
10 个月的婴儿	5 日（周四）	2025 年 9 月 15 日 ～ 9 月 30 出生
	18 日（周二）	2025 年 10 月 1 日 ～ 10 月 15 出生
1 岁半的儿童	7 日（周五）	2025 年 1 月出生
	21 日（周五）	
2 岁半的儿童	20（周四）	2024 年 1 月出生
3 岁半的儿童	17 日（周一）	2023 年 1 月出生
	24 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



询问：母子保健課（母子保健课） ☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【7 月 28 日（周二）是日本（世界）肝炎预防日】

感染了肝炎病毒，自身的症状很难察觉。为了早期发现，一次也没有检查过的人建议您去就诊。

<肝炎病毒检查>

对象 ① 41 岁的人。过去在彦根市没有接受过肝炎病毒检查的人（年龄以令和 9 年 3 月 31 日为限）

费用 免费

对象 ② ① 的年纪的人除外，40 岁以上的人，过去在彦根市没有接受过肝炎病毒检查的人。

费用 ◆在医疗机构进行检查的话：1300 日元

◆在体检巴士上进行检查的话：700 日元

询问 健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870

★ 玩烟花要注意管理 确保安全 ★

夏季放烟花真是好玩。但烟花的主要原料就是火药，是危险物品。疏忽管理就会造成烧伤、火灾等事故。有时候还可能会给邻近居民带来噪音、环境污染等问题，引发纠纷。

⇒ 为确保大家的安全

- 孩子们玩烟花的时候，大人一定要在场，负责管理烟花。不要让孩子们单独乱放烟花爆竹。
- 不要对着人、建筑物等燃放烟花爆竹。有易燃物品的地方绝不要玩烟花爆竹。
小心不要衣服着火。
- 先准备好装满水的水桶。玩完后，把烟花等浸泡在水里熄火，以防万一。
- 风大的时候和空气干燥的时候不要燃放烟花爆竹。
- 点燃烟花时，要使用蜡烛等。不要用火柴、打火机等直接点燃。
- 点燃的烟花爆竹发生熄火，切勿轻易上前，也不要二次点燃。
- 烟花爆竹不要放在口袋里携带。不要破开芯子。

⇒ 为开心度过美好的时间

一定要考虑时间、地点是否合适。玩完后，要收拾干净，不要乱扔垃圾。

深夜燃放烟花，大声喧哗，就干扰邻近居民正常生活。文明有度才能让大家过得开心。



询问 消防本部予防課（消防本部预防课） ☎ 0749-22-0332 传真 0749-22-9427

系列话题 **从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！**
 咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課 （生活环境课） ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0397

“第12回 彦根市指定的垃圾专用塑料袋将调整价格”

由于最近原材料价格不断地上涨，再加上有当前中东局势的影响，导致本市指定的垃圾专用塑料袋的成本急剧提高，因而，本市决定对垃圾专用塑料袋的建议零售价进行调整，将从6月19日（周五）出货的塑料袋起按新价出售。

▼彦根市指定的垃圾专用塑料袋建议零售价（不含税）

种类（各种类都是1包10张）	现价	调整后
可燃垃圾的指定专用袋 家庭专用 40L	130 日元	230 日元
可燃垃圾的指定专用袋 家庭专用 30L	110 日元	200 日元
可燃垃圾的指定专用袋 家庭专用 22L	100 日元	180 日元
可燃垃圾的指定专用袋 家庭专用 12L	80 日元	140 日元
可燃垃圾的指定专用袋 企事业专用	120 日元	250 日元
容器包装塑料的指定专用袋 家庭专用 40L	80 日元	160 日元
容器包装塑料的指定专用袋 家庭专用 22L	60 日元	120 日元
填埋处理垃圾的指定专用袋 家庭专用	80 日元	140 日元

希望大家今后还继续协助本市环保工作，将生活垃圾和资源依要求分类并减少垃圾量。

【清扫中心将举行设施参观活动！】

彦根市清扫中心将依以下所示的内容举行设施参观活动。希望大家通过实地参观进一步了解本市环保卫生工作。欢迎市内小学的小朋友踊跃参加，为暑假期自由研究，有效地使用通过实地参观得到的知识。

日 期：① 7月18日（周六） ② 8月1日（周六） ③ 8月8日（周六） ④ 8月22日（周六）

①～④ 从上午9:00到上午11:30

参加条件：①～③ 住在彦根市的小学生和监护人

④ 住在彦根市的居民

名 额：①～④ 各20人（按报名先后顺序）

报名方法：请通过电话报名

询 问：せいそう 清掃センター（清扫中心） ☎ 0749-24-3879 传真 0749-24-2850

咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相談所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事務局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌対策室 ☎ 0749-24-7977
与儿童和青年有关的咨询 （生活习惯、家里蹲、虐待等皆可） ※ 虐童：紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センターひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-26-0994
	全年全日	児童相談所（儿童相談所） 全国通用电话 ☎ 189
与针对妇女的暴力行为有关的咨询 ※ 紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センターひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-49-2251
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	7月24日（周五）13:00～16:00 一人 30 分 依报名先后顺序受理预约 （7月15日（周三）9:00 开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
劳动法律咨询 【要预约时间】	7月24日（周五）18:30～20:00 一人 30 分 共 3 人 依报名先后顺序 （7月1日（周三）9:00 开始受理预约）	プロシードアリーナ HIKONE （小泉町） ☎ 0749-30-9228
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相談支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约咨询时间】	- 对就业的支援 8月5日（周三）13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 7月15日（周三）13:30～15:30	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）